

9. Vater *) (des Antragstellers) — **Name**
 Padre *) (del solicitante) — **Apellidos**
 Pai *) (do requerente) — **apelido**
Vornamen
 Nombres de pila / nomes de baptismo

10. Mutter *) (des Antragstellers) — **Name**
 Geburtsname
 Madre *) (del solicitante) — **Apellidos**
 Mãe *) (do requerente) — **apelido**
Vornamen
 Nombres de pila / nomes de baptismo

11. Paß oder sonstiger Reiseausweis
 — **Genauere Bezeichnung** —
 Pasaporte u otro documento de viaje
 Passaporte ou outro documento de viagem

Nr.
 N° / n°

gültig bis
 Válido hasta / em vigor até

ausgestellt von
 Extendido por / expedido por

ausgestellt am
 Extendido el / expedido em

12. Rückkehrberechtigung
 (falls im Paß vermerkt) **nach**
 Autorización para regresar a (si consta en el
 pasaporte) / autorização de volta para
 (se constar no passaporte)

bis zum
 hasta el día / até o dia

13. Eingereist am **) (en la República Federal de
 Alemania) / Entrado em **)

14. Haben Sie sich bereits früher in
 Deutschland aufgehalten?
 ¿Había estado ya anteriormente en Ale-
 mania? / esteve já um tempo na Alemanha?

Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte
 Dado el caso, indique cuando y dónde /
 Dado o caso, indique quando e em quais
 lugares

ja — nein / si — no / sim — não

von **bis** **in**
 de a / até a en / em

von **bis** **in**
 de a / até a én / em

von **bis** **in**
 de a / até a en / em

bis **in**
 a / até a en / em

bis **in**
 a / até a en / em

von
 de

von
 de

15. **Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift)**
 in der **Bundesrepublik Deutschland**
 Residência (si se conoce, dirección completa)
 prevista en la República Federal de Alemania /
 Residência prevista (a ser conhecida direção
 completa) na República Federal da Alemanha

16. **Zugezogen **)** — am
 ¿Qué día ha entrado en la casa? /
 Chegado **) no día

von
 precedente de / precedente de

17. **Wird ständiger Wohnort außerhalb der
 Bundesrepublik Deutschland beibehalten
 und ggf. wo?**
 ¿Mantiene domicilio permanente fuera de la
 República Federal de Alemania? Dado el caso
 ¿donde? / Mantem residência permanente
 fora da República Federal da Alemanha e em
 caso afirmativo onde?

ja — nein / si —

Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.
 Ausfüllung entfällt im Ausland.

Se requieren estos datos también en el caso de que estas personas permanezcan
 No procede rellenarlo si ha sido en el extranjero.

Assentos também são indispensáveis se estas pessoas continuam no estrangeiro.
 Não faça observações se domiciliado num país estrangeiro.

en el extranjero.

18. Sollen Familienangehörige mit einreisen? *)
¿Vd. es acompañado por familiares? / Está em companhia de familiares?

ja — nein / si — no / sim — não

Wenn ja, welche!

Dado el caso, ¿cuáles? / Dado o caso, quais?

19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? **)
¿En qué clase de habitación vive Vd? **) /
Como é o domicílio do requerente? **)

Einzelzimmer — Sammelunterkunft — Wohnung mit Zimmer
(Nichtzutreffendes streichen)

Cuarto individual — Alojamiento colectivo — Piso de habitaciones
(Táchese lo que no interesa)

Quarto singular — alojamento colectivo — habitação de quartos
(Risque o não pertencente)

20. Zweck des Aufenthalts in der
Bundesrepublik Deutschland

Objeto de su residencia in la República Federal
de Alemania / Fins de demorar-se na República
Federal da Alemanha

(z. B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeitsaufnahme usw.
(p. ej.): Visita, viaje de turismo, estudio, trabajo, etc. /
p. ex. visita, viagem de turismo, estudo, obtenção de
emprego, etc. —

Arbeitgeber

Patrón / Patrão

Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw.)
Nombre de los parientes a visitar, escuela o instituto, re-
ferencias, etc.) / Nome dos parentes a visitar, da escola,
do instituto, referências, etc.)

Deren Anschrift

señas / endereço

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit

(Angabe des ausübenden Berufs)

Actividad laboral a ejercer /

tipo de atividade profissional tencionada

(Indíquese la profesión a ejercer)

Arbeitgeber (Firma etc.)

Indicar el patrón (Firma etc.)

Patrão (Firma etc.)

21. Erlerner Beruf

Profesión aprendida / — Profissão aprendida

22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis
der deutschen Arbeitsverwaltung?

¿Ya tiene Vd. un permiso de la autoridad
laboral alemana? / Já tem a permissão da
administración alemã de trabalho?

ja — nein / si — no / sim — não

Zusicherung der — Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte

Promesa del — permiso de trabajo/tarjeta de legitimación

Promessa da permissão de trabalho/bilhete de legitimação

23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der
Bundesrepublik Deutschland

¿Cuánto tiempo se propone permanecer en la
República Federal de Alemania? / Quanto
tempo pretende permanecer na República
Federal da Alemanha

vom

de

bis

a / até a

24. Aus welchen Mitteln wird der
Lebensunterhalt bestritten?

¿Con qué ingresos sufraga el costo de la vida?
¿Cómo gana o requerente a sua vida?

25. Sind Sie vorbestraft?

¿Tiene Vd. antecedentes penales? / Tem o
requerente ficha policial?

ja — nein / si — no / sim — não

a) In Deutschland

En Alemania / na Alemanha

wann und wo?

¿Cuándo y dónde? / Quando e onde?

Grund der Strafe

Motivo de la pena / — Motivo da pena

Art und Höhe der Strafe

Clase y cuantía de la pena

espécie e extensão da pena

b) Im Ausland

En el extranjero / no estrangeiro

wann und wo?

¿Cuándo y dónde? / Quando e onde?

Grund der Strafe

Motivo de la pena / — Motivo da pena

Art und Höhe der Strafe

Clase y cuantía de la pena

espécie e extensão da pena

26. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

¿Ha sido Vd. expulsado o puesto en la frontera de la República Federal de Alemania o ha sido denegada su solicitud de permiso de residencia o se le ha negado la entrada en la República Federal de Alemania?
O senhor tem sido expulsado ou despedido da República Federal da Alemanha ou tem sido indeferido o requerimento de autorização de residência ou tem sido recusada a entrada na República Federal da Alemanha?

27. a) Leiden Sie an Krankheiten?

¿Padece Vd. de enfermedades? / Sofre de alguma doença?

ggf. an welchen?

Dado el caso, ¿cuáles? / Em caso afirmativo, de qual/quais?

b) Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

¿Tiene Vd. seguro de enfermedad para la República Federal de Alemania? / Tem seguro contra doenças válido para a República Federal da Alemanha?

Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge.

Las respuestas falsas o inexactas tienen como consecuencia la retirada del permiso de residencia. / Informações falsas ou não pertinentes fornecidas no requerimento implicam a perda de autorização de residência.

ja — nein / si — no / sim — não

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für Tage/Monat(e)/Jahr(e).

Solicito el permiso de residencia por días, mes(es), año(s).

Requero a autorização de residência para dias, mês(es), ano(s).

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

Afirmo haber hecho las declaraciones precedentes según mi leal saber y entender.

Afirmo haver feito os assentos mencionados acima segundo o meu leal saber e entender.

Jetzige Anschrift:

Señas actuales: (Ort / Población / Lugar)

Endereco actual:

(Straße, Hausnummer / Calle, Nº / Rua, nº)

LICHTBILD
des
Antragstellers
Foto
del solicitante
Fotografia
do requerente

....., den

..... el / o de de 19.....

(Eigenhändige Unterschrift / Firma autógrafa / Assinatura autógrafa)